



٤٤٦/٧/٧
٢٠١٥/١/٧

مرفقات :
التاريخ :

تعيم الهيئة العامة للطيران المدني
GACA Circular

مكتب الرئيس

إلى: جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية بما يشمل الطيران الخاص.

Subject:

Ensuring that passengers arriving in the Kingdom have received the poliovirus vaccine.

Reference:

1. Article No. (23) of Civil Aviation Law.

Instructions:

1. All airlines must ensure that passengers arriving in the Kingdom after departure from, or transit through, countries where poliovirus is circulating, are vaccinated against poliovirus: Afghanistan, Pakistan, Mozambique, Democratic Republic of the Congo, Guinea, Angola, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Chad, Ethiopia, Kenya, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Republic of Congo, Sierra Leone, Somalia, South Sudan, United Republic of Tanzania.

الموضوع:
التأكد من حصول المسافرين القادمين إلى المملكة على لقاح شلل الأطفال.
2. Passengers must present a vaccination certificate for oral polio vaccine issued at least (4) weeks prior to arrival and not exceeding (6) months or a vaccination certificate for inactivated polio vaccine issued at least (4) weeks prior to arrival and not exceeding (12) months.

ال المرجع:
1. المادة رقم (٢٣) من نظام الطيران المدني.
3. Exempted from this requirement are: Transit passengers transiting through the countries listed above, provided that the transit time does not exceed (12) hours, and they do not leave the transit area, and: Transit passengers transiting through the Kingdom from the countries listed above, provided they do not leave the transit area within (12) hours.

التعليمات:
1. يجب على جميع شركات الطيران التأكد من أن الركاب القادمين إلى المملكة من الدول التي يوجد فيها خطر انتقال فيروس شلل الأطفال، قد تم تطعيمهم ضد شلل الأطفال، وذلك من الدول التالية: أفغانستان، باكستان، موزمبيق، جمهورية الكونغو الديمقراطية، أنغولا، بنين، بوركينا فاسو، الكاميرون، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشاد، إثيوبيا، كينيا، ليبيريا، مالي، موريتانيا، النيجر، نيجيريا، جمهورية الكونغو، سيراليون، الصومال، جنوب السودان، تنزانيا.
4. Airlines shall take necessary precautions at the point of embarkation to ensure that persons are in possession of the documents prescribed by the States of transit and destination.

2. يجب أن يكون لدى المسافرين من هذه الفئة شهادة تطعيم بلقاح شلل الأطفال الفموي تم إصدارها قبل الوصول إلى المملكة بمدة لا تقل عن (٤) أسابيع ولا تتجاوز (٦) أشهر، أو شهادة تطعيم بلقاح شلل الأطفال المعطل تم إصدارها قبل الوصول إلى المملكة بمدة لا تقل عن (٤) أسابيع ولا تتجاوز (١٢) شهرًا.
5. Failure to comply with circulars issued by GACA is an explicit violation of the government's orders. Violators shall be held responsible, and legal procedures shall be initiated against them.

3. يُستثنى من ذلك المسافرون العابرون عبر الدول المشار لها أعلاه بشرط عدم تجاوز مدة العبور (١٢) ساعة وعدم مغادرة منطقة الترانزيت، والمسافرون العابرون عبر المملكة القادمون من الدول المشار لها أعلاه بشرط عدم مغادرتهم منطقة الترانزيت خلال (١٢) ساعة.
6. It is mandatory for GACA to issue circulars to ensure compliance with the government's orders. Failure to comply with these circulars will result in legal action being taken against the responsible party.

4. يجب على شركات الطيران اتخاذ الاحتياطات الضرورية عند نقطة الصعود إلى الطائرة، للتأكد من حمل الأشخاص لوثائق تحدها دول العبور ودول المقصود.
7. Failure to comply with GACA's circulars is a clear violation of government orders. Violators will be held responsible, and legal proceedings will be initiated against them.

5. إن عدم الالتزام بالتعاميم التي تصدرها الهيئة يعد مخالفة صريحة للأوامر الحكومية، ويرتبط اتخاذ الإجراءات النظامية بحق المخالف وتحميله المسئولية المترتبة على ذلك.

Attachment(s): Nil.

رئيس الهيئة العامة للطيران المدني
President of the General Authority of Civil Aviation

عبدالعزيز بن عبدالله الدعيج
Abdulaziz A. Al-Duailej